

您的洗衣机

感谢您选择了博世家电产品。这款洗衣机以节能著称。每台洗衣机在出厂前都经过了全面细致的检测，以确保其功能完善并处于最佳的运行状态。

目录	页码
■ 使用范围	1
■ 洗衣准备	2/3
■ 设置与调节洗衣程序	3/4
■ 洗衣程序结束	4
■ 程序设置及特殊功能	5
■ 重要信息	6
■ 程序表	7
■ 安全指南	8
■ 能效等级	8
■ 保养	9
■ 显示屏信息提示	9
■ 维护	10
■ 异常现象及处理方法	11

环境保护 / 节约能耗

- 请充分利用各个程序的额定洗涤容量。
- 洗涤不太脏的衣物时，不需要使用“预洗 90 °C”程序的。
- 使用标准程序“超净 60 °C”程序进行洗涤，可以获得较好的洗净效果，并能节省能耗。
- 根据洗涤剂制造商的说明和水质硬度决定洗涤剂用量。
- 如果衣物在洗涤后需要放入干衣机内进行烘干，那么请根据干衣机制造商提供的使用说明选择洗涤程序的脱水转速。

所执行的中国国家标准：
GB 4706.1-2005
《家用和类似用途电器的安全 第 1 部分：通用要求》
GB 4706.24-2008
《家用和类似用途电器的安全 洗衣机的特殊要求》
GB 19606-2004
《家用和类似用途电器噪声限值》
GB 4343.1-2009
《家用电器、电动工具和类似器具的电磁兼容要求 第 1 部分：发射》
GB 17625.1-2003
《电磁兼容限值 谐波电流发射限值（设备每相输入电流 ≤16A）》
GB/T 4288-2008
《家用和类似用途电动洗衣机》
GB 12021.4-2004
《电动洗衣机能耗限定值及能源效率等级》

经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地 址：南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

使用范围

- 您的洗衣机为家用型。
 - 您的洗衣机仅能洗涤适合机洗的织物。
 - 您的洗衣机仅能与冷的自来水连接，请只选择适合机洗的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。
 - 洗衣机使用的环境条件为：
 - 周围空气环境温度为 0 °C - 40 °C。
 - 空气的相对湿度在 95% 以下（温度为 25 °C 时）。
- ⚠

- 请勿让儿童独自靠近洗衣机！
 - 让宠物远离洗衣机！
 - 在无人照顾的情况下，请勿让儿童或老人使用洗衣机！
 - 洗衣机必须安装和使用在有地漏的房间内。
 - 请勿洗涤地毯。
 - 为了确保您的安全，必须将电源线插头插在带有接地线的三芯插座内，确保您的三芯插座有正确可靠的接地！

洗衣程序
如想全面了解洗衣程序。→ 见第 7 页

超快 15'/30' 冷洗	快洗 15/30 分钟程序，按“加快洗”附加功能键进行程序切换
牛仔裤 40 °C	牛仔衣物和深色衣物
化 纤 冷洗	各类化纤织物或合成织物
化 纤 40 °C	
混 合 冷洗	可放在一起洗涤的棉织物和化纤织物
混 合 40 °C	
丝 绸 30 °C	可机洗的丝绸，或精细的棉织物，或轻柔的化纤织物
户外装 30 °C	各类普通的户外衣物
棉 / 麻 30 °C	耐磨的棉织物和亚麻织物
棉 / 麻 40 °C	
超 净 60 °C	
预 洗 90 °C	
羊 毛 30 °C	可机洗或手洗的羊毛织物
单漂洗	单独的漂洗程序，并带有脱水过程
脱水 / 排水	单独的脱水 / 排水程序，通过“G”转速功能键设置所需脱水转速或者切换脱水，排水程序（--- 显示）

洗衣准备

- ⚠

根据随机附带的《安装说明书》进行正确安装！
- 🔍

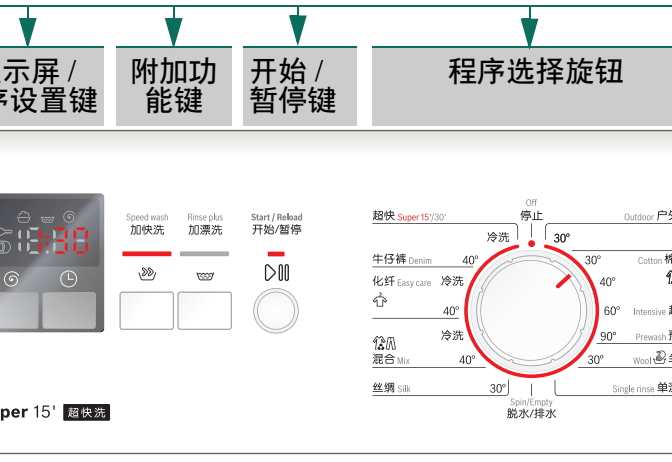
检查机器
 - 如果机器已损坏，那么请不要插上电源使用！
 - 并尽快联系当地的客户服务中心！
- 🔌

插上电源插头

⚠ 请勿用湿手插 / 拔插头！
握住电源线插头，请勿用力拉电线！
- 🚰

打开水龙头

II 主洗：洗涤剂，水软化剂，去污剂
⚠ 护理：柔顺剂
I 预洗：洗涤剂，浆粉



--- 到 800*	转速 / 分钟（脱水转速）	最高脱水转速（* 取决于机器型号）或者 ---（免排水 = 没有最后的排水，程序结束后衣物将浸在水中，显示屏显示 ---）。
15 到 24h	预约结束时间	程序将在此设定时间内结束。
👤 🚰 🔄 🛑	程序状态符号	👤 洗涤，🚰 漂洗，🔄 脱水 / 排水，🛑 程序结束。
🔒	童锁符号	→ 见第 5 页
🔓	开门符号	机门可以打开时显示。

- 首次洗涤前，在不放入衣物的状态下，运行“化纤 40 °C”程序清洁滚筒。→ 见第 6 页

分类放入衣物

根据衣物制造商提供的洗涤信息，将衣物分类！
根据衣物上的洗涤标签。
根据衣物类型、颜色、脏度和规定的洗涤温度。
请勿超出所选程序的额定洗涤容量。→ 见第 7 页

👉

取出衣物内所有异物，如回形针硬币等，以防损坏衣物和机器！
大小衣物搭配放入！
关上机门，切勿将衣物夹在机门与密封圈之间。

🧴

加入洗涤剂及辅助剂

洗涤剂的用量取决于衣物数量、脏度、水硬度（从当地的供水部门得知）和洗涤剂制造商的使用说明。
将液体洗涤剂倒入相应的料盒或直接倒入滚筒中。
程序运行时：请关闭料盒！
- 为防止堵塞虹吸管，请用水稀释较浓的柔顺剂。
- 设置与调整洗衣程序

对于附加功能键和程序设置键的使用。→ 见第 5 页

i

程序旋钮用于接通或切断洗衣机的电源以及选择洗衣程序，并且旋钮是可以左右双向转动的。
- # 确保机门正确关闭
-
-
- # 取出洗好的衣物
- 打开机门，取出衣物。
- # 关闭水龙头
- # 切断电源
- 确保程序结束，End 显示，再将程序旋钮旋至“● 停止”位置，否则门锁不会安全释放，机门将无法打开。
- # 洗衣程序结束
- “开始 / 暂停”键指示灯闪烁并且显示屏显示 End 或 ---（转速选择了 --- 免排水 = 没有最后的排水），蜂鸣器鸣叫。设置蜂鸣器音量。→ 见第 5 页
如果 --- 显示，可选择“脱水 / 排水”程序，按“开始 / 暂停”键可进行排水，脱水。
- # 更改程序 ...
- 如果您误选了一个不合适的洗衣程序：
- 转动程序控制旋钮，重新选择洗衣程序。
- 如有需要，设置程序，选择附加功能。→ 见第 5 页
- 按“开始 / 暂停”键，启动新程序。
- # 暂停程序 ...
- 按“开始 / 暂停”键。
- 参考显示屏的提示：如“🔓”开门符号亮起，YES 显示则表明机门可以打开，如果需要，加入 / 取出一些衣物；NO 显示表明由于筒内水位、温度、转速等原因不可以打开机门。
- 重新开始程序，再次按“开始 / 暂停”键。
- # ... 终止程序
- 如果终止的是一个高温洗的洗衣程序：
- 选择“单漂洗”程序进行降温，
- 按“开始 / 暂停”键。
如果终止的是一个低温洗的洗衣程序：
- 选择“脱水 / 排水”程序，
- 按“开始 / 暂停”键。
- # 程序设置及特殊功能
- **程序设置键** 程序设置时，时间，脱水转速及洗衣公斤数将会滚动显示
您可以在程序运行前改变程序默认的脱水转速。
 - **脱水转速** 🔄
您可以改变显示的脱水转速。可选择的最高转速取决于设定的洗衣程序。如果选择了“- - -”免排水功能，则最后漂洗后不排水，衣物将浸泡在水中。
 - **预约时间** ⌚
选择程序时，各个程序的持续时间在显示屏程序信息中显示。在程序开始前，您可以预约程序结束时间以使程序延迟运行，并在此时间内结束。结束时间以小时计算，最多 24 小时。按“⌚”预约键，直至显示屏上出现所需要的时间，选择“开始 / 暂停”键，机门随即锁住。程序开始运行后无法进行预约结束时间设置。
 - **附加功能**
加快洗 🔄 缩短洗涤时间。适合洗涤轻微脏度的衣物。
 - **加漂洗** 🔄 增加漂洗次数。适合水质较软的地区，或希望提高漂洗效果。
 - **提示音**
-
- * 如需要可重复设置。
** 按键提示音：按下附加功能键，程序设置键或者开始 / 暂停键时的提示音。
程序状态提示音：程序结束，报警等状态的提示音。
- # 童锁
- 避免儿童玩耍或无意触碰而改变已经设置好的程序
- **童锁功能** 🔒
激活童锁功能：
- 程序开始或者启动了程序结束时间后，按下“开始 / 暂停”键不放，持续大约 5 秒；
- 🔒 符号亮，松开“开始 / 暂停”键。如果按键提示音功能打开，会听到童锁激活提示音。
 - **童锁功能被激活情况下**，如程序旋钮位置发生改变，童锁符号闪烁，提醒用户程序旋钮已被改动，此时机器仍按原程序运行。
程序结束后，显示屏显示 End，🔒 符号依然亮，“开始 / 暂停”键指示灯闪烁，提醒用户关闭童锁功能。
关闭童锁功能：
- 按下“开始 / 暂停”键直至 🔒 符号消失。
- 松开“开始 / 暂停”键。
- # 重要信息
- 👕

准备 / 保护衣物和洗衣机
 - 清空衣物口袋。
 - 取出金属物品及其他杂物（例如：回形针、硬币等）。
 - 将内层外翻，如毛衣、长裤、体恤和运动衫等。
 - 确认文胸是否适宜机洗。
 - 精细织物放入洗衣袋内洗涤（例如：紧身衣、窗帘、带支撑的文胸）。
 - 拉上衣物拉链，扣上钮扣等。
 - 清除口袋和衣领的沙粒。
 - 取下窗帘上的挂钩或者将其放入网袋内洗。
- 首次洗涤前**
不要放入任何衣物！打开水龙头，然后往料盒 II 中加 1/2 量杯洗涤剂，选择“化纤 40 °C”程序，按“开始 / 暂停”键，程序开始。程序结束后将程序旋钮旋至“● 停止”。
- # 洗涤不同脏度的衣物
- | | | |
|------|---|---|
| 轻微脏度 | 👕 | 新衣物要单独洗涤。
不需要预洗。
如果需要对污渍预先处理，请选择“预洗 90 °C”程序。 |
| 较脏衣物 | 👕 | 减少洗衣量。
选择“预洗 90 °C”程序。 |
- # 上浆
- 切勿使用柔顺剂
根据浆粉制造商的说明称量出适用于 15 升水的浆粉，并制成水溶液。程序设定为“单漂洗”，设置脱水速度后按下“开始 / 暂停”键。一旦洗衣机开始进水，轻轻拉出料盒拉手，就将配好的浆粉溶液直接注入料盒 I 中，关闭料盒。
- # 染色 / 漂白
- 请勿在洗衣机内染色 / 漂白衣物。
- # 紧急解锁开门
- 🔧

如出现停电的情况

⚠

如果程序运行过程中出现停电情况，机器保护装置会锁住机门，以免不慎打开机门导致洗衣水溢出，如需拿出衣物：
 - 当电源被重新接通后，程序会继续运行下去，程序结束后可以取出衣物。
 - 如果急需取出衣物，那么可以通过操纵紧急解锁装置把机门打开。

⚠

烫伤危险！洗衣水和衣物可能会很烫，需要先冷却。如果发现滚筒仍在转动，那么请勿把手伸入滚筒。如果在玻璃窗口可以看到水，那么请勿打开机门。

🔌

- 将程序旋钮转至“● 停止”位置，然后拔出电源插头，切断电源。
 - 排水。→ 见第 10 页
 - 用手向下拉紧急解锁装置，然后机门就能打开了。
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

程序	水温 °C	额定洗涤容量 (公斤)	织物类型	漂洗次数**	洗涤剂料盒* I II 68	洗涤程序
户外装	30	2.0	适合洗涤各类普通的户外衣物，如：质地为棉织物、合成化纤纤维物的外套	3 (4)	● ○	适合洗涤各类普通的户外衣物，如：质地为棉织物、合成化纤纤维物的外套
棉 / 麻 65℃	30		适合洗涤耐磨的棉织物或亚麻织物	3 (4)	● ○	适合洗涤耐磨的棉织物或亚麻织物
棉 / 麻 65℃	40		强力去污程序，适合洗涤很脏的耐磨的棉织物或亚麻织物	3 (4)	● ○	强力去污程序，适合洗涤很脏的耐磨的棉织物或亚麻织物
超净	60	7.5/5.6**	带有预处理洗涤过程，适合洗涤非常脏的棉织物或亚麻织物	3 (4)	● ○	带有预处理洗涤过程，适合洗涤非常脏的棉织物或亚麻织物
预洗	90		建议使用羊毛织物专用洗涤剂，适合洗涤轻微脏度的衣物，如：每日更换的 T 恤、羊毛	3 (4)	● ○	建议使用羊毛织物专用洗涤剂，适合洗涤轻微脏度的衣物，如：每日更换的 T 恤、羊毛
羊毛 60	30		15' 快速程序，适合洗涤轻微脏度的衣物，如：每日更换的 T 恤、衬衫和裙子等	2	● ○	15' 快速程序，适合洗涤轻微脏度的衣物，如：每日更换的 T 恤、衬衫和裙子等
超快 15'/30'	冷水	2.0	30' 快速程序，适合洗涤轻微脏度的棉织物或亚麻织物	2	● ○	30' 快速程序，适合洗涤轻微脏度的棉织物或亚麻织物
牛仔裤	40	3.0	适合洗涤牛仔衣物和深色衣物	3 (4)	● ○	适合洗涤牛仔衣物和深色衣物
化纤 60	冷水		适合洗涤各类化纤织物或合成织物	3 (4)	● ○	适合洗涤各类化纤织物或合成织物
化纤 60	40	4.0/3.5**	适合洗涤可机洗的丝绸、或精细的棉织物、或轻柔的化纤织物	2 (3)	● ○	适合洗涤可机洗的丝绸、或精细的棉织物、或轻柔的化纤织物
混合 60	冷水		适合洗涤可机洗的棉织物、或轻柔的化纤织物	2 (3)	● ○	适合洗涤可机洗的棉织物、或轻柔的化纤织物
混合 60	40		单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物	2 (3)	● ○	单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物
丝绸	30		单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物	1 (2)	● ○	单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物
单漂洗			单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物	/	● ○	单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物
脱水 / 排水			单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物	/	● ○	单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物

制造商：博西华电器（江苏）有限公司
地址：江苏省南京市新港经济技术开发区尧新大道 208 号
邮编：210046

安全指南

- 请阅读并遵守随机附带的《使用说明书》和《安装说明书》以及其他相关信息。
- 请保管好所有文件以备将来使用。

触电危险

- 请勿用力拉电线来拔出电源插头！
- 请勿用湿手插 / 拔电源插头。
- 确保电源有正确可靠的接地。

致命伤害

旧机器处理：

- 拔下电源插头。
- 剪断电源线，和电源插头一起丢弃。
- 破坏洗衣机门锁，避免儿童将自己锁在机器里导致窒息。

窒息危险

- 请将外包装、塑料薄膜和泡沫等放在儿童无法触及处。

中毒危险

- 请将洗涤剂和柔顺剂放在儿童无法触及处。

爆炸危险

- 含溶剂的洗涤剂，例如：用石脑油或汽油等去污剂预处理的衣物在放入洗衣机后可能会引起爆炸。因此预处理后必须彻底地用手漂洗衣物。

受伤危险

- 高温洗涤时洗衣机的门会很烫。
- 当洗衣机排出热水时，请小心烫伤。
- 请勿攀爬或坐在洗衣机顶盖上。
- 请勿靠在洗衣机打开的门上。
- 如果机器滚筒仍在转动，请勿触摸内筒。
- 机器工作时，请务必确保排水泵盖已旋紧，防止漏水或者触碰到泵内的工作部件！

能效等级	型号	WLO16160TI	WAP20160TI
●	能效等级 *	1	1
	耗电量 (千瓦时/工作周期)	0.95	1.28
	耗水量 (升 / 工作周期)	65	82
●	洗净比	1.05	1.06
	噪音值 **		
	脱水噪音	69dB(A)	66dB(A)
	洗涤噪音	54dB(A)	52dB(A)

* 能效等级参数是在“超净 60 °C”程序下，按照国家标准 GB12021.4-2004 得出的结果。
** 噪音测试按照国家标准 GB19606-2004 进行。

保养

清洁箱体与控制面板

- 用湿的软毛巾进行擦拭。
- 请勿使用带研磨剂的洗涤剂。
- 请立即清除清洁后残留的洗涤剂。
- 请勿用水喷淋冲洗洗衣机。

清洗料盒

如果料盒内有残留的洗涤剂或者柔顺剂。

1. 先将料盒抽屉往外拉出，按图所示位置按下虹吸管盖板，同时将抽屉往外拉，直至整个抽屉拉出。
2. 取出虹吸盖板，向上翻起即可。
3. 用自来水冲洗或用刷子清洁洗涤剂料盒和虹吸管。
4. 将虹吸管盖板复位。
5. 将抽屉插入原位。

清洗内筒

打开洗衣机的机门，让机器保持干燥。
锈斑 - 请及时使用无氯的清洁剂去除，切勿使用钢丝球。

除垢

机器内不可放入衣物
如果您使用合适的洗涤剂，那么就不需要经常除垢。请按照除垢剂制造商的说明使用。

显示屏信息提示

8:55	机门可以打开。
70	机门未关闭，滚筒内水位高于安全开门水位（水可能会从机门溢出）或者滚筒内温度过高； 机门由于滚筒内水位、温度和转速等原因锁住，不能打开。如需打开机门，等温度降低或者排水，例如选“脱水 / 排水”程序。
8:17	没有打开水龙头或停水； 进水管被扭曲或压扁，将其恢复原状； 进水过滤器的过滤网堵塞； → 见第 10 页 水压太低。
8:18	少量异物堵住排水泵，清洁排水泵； → 见第 10 页 排水管堵塞，清洗排水管。
其他显示	关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通。 如果错误显示一再出现，联系客户服务中心。 → 见《客户服务保修卡》

维护

清洁排水泵

将程序旋钮转至“● 停止”位置，拔下电源线插头。

1. 拆下排水泵护盖。
2. 将小排水管从固定处取出。
3. 拔出小排水管塞子，将残留的水排出。排水结束后装回塞子。
4. 慢慢按下排水泵的泵盖（注意残留的水）。
取出排水泵内的异物残渣，并彻底清洁泵的内外和泵盖螺纹（直至叶片可以自由转动）。
5. 装上排水泵的泵盖并拧紧，将旋钮保持垂直，如右图。
6. 将小排水管放回原处，装上排水泵护盖。

防止在下一次洗涤过程中，洗涤剂未经使用而流入排水系统：

请在料盒 II 注入 1 升的水，然后选择“脱水 / 排水”程序。

降低进水管的水压：

1. 关闭水龙头。
2. 选择除“脱水 / 排水”之外的任何一个程序。
3. 按下“开始 / 暂停”键，让程序运行约 40 秒。
4. 将程序旋钮转至“● 停止”位置，拔出电源插头。

清洁过滤网：

1. 从水龙头上拆下进水管。用小刷子刷洗过滤网。

或者

从机器的背面拧下进水管。用尖嘴钳拔出过滤网，清洗后装回。

2. 重新连接进水管。打开水龙头，检查确保不漏水。

异常现象及处理方法

● 漏水	– 正确连接或更换排水管。 – 拧紧进水管。
● 洗衣机不进水 洗涤剂不能流入滚筒内	– 是否按下“开始 / 暂停”键？ – 水龙头是否打开？ – 进水处的过滤网是否堵塞？清洁过滤网。 → 见第 10 页 – 进水管是否被扭曲或堵塞？ – 滚筒内是否已经有水？
● 洗衣机门无法打开	– 安全保护功能在工作，程序是否已正常结束？ → 见第 4 页 – 是否选择了免排水 --- (没有最后排水)？ → 见第 5 页，“@”脱水转速键说明。 – 通过紧急解锁装置开门。 → 见第 6 页
● 洗衣程序不能启动	– 是否按下“开始 / 暂停”键？ – 是否选择了预约时间功能？ → 见第 5 页 – 洗衣机机门是否关好？
● 程序无法选择附加功能	– 参考程序表 → 见第 7 页，了解所选程序可用的附加功能。
● 洗衣机不能排水	– 清洁排水泵。 → 见第 10 页 – 清洁排水管。
● 滚筒里见不到水	– 这不是故障，滚筒内水位在观察窗以下。
● 脱水效果不理想	– 重新分配滚筒中的大小件衣物。 – 是否选择的脱水转速太低？ → 见第 5 页
● 脱水程序启动数次	– 这不是故障，洗衣机的平衡调节系统通过重复脱水来调节平衡。
● 洗涤剂料盒 68 中有残留的水	– 取出料盒中的虹吸管盖板。清洁虹吸管后重新装入。 → 见第 9 页
● 洗衣机滚筒内有色斑、污垢	– 不放入衣物直接运行“化纤 60 °C”程序。 – 使用适合机洗的洗涤剂。
● 泡沫从料盒中溢出	– 洗涤剂用量是否过多？ – 将一勺织物柔顺剂与 1/2 升水混合后注入料盒 II 中以减少泡沫。 – 下次洗涤时应适当减少洗涤剂用量。
● 机器在洗涤和脱水时有震动、移位或噪音很大	– 洗衣机的底脚是否调平？ – 调节水平。 → 见《安装说明书》，第 5 页 – 运输保护装置是否拆除？ – 拆除运输保护装置。 → 见《安装说明书》，第 3 页
● 机器工作时显示屏无显示 / 按键灯不亮	– 是否断电了？ – 保险丝是否熔断？检查电源 / 更换保险丝。 – 如果保险丝再一次熔断，请拨打客户服务中心的电话。
● 童锁符号 68 闪烁	– 童锁设置完成后，程序旋钮位置发生变动。 – 童锁功能未关闭。 → 见第 5 页，关闭童锁功能
● 洗衣时程序持续时间显示值增加	– 这不是故障，洗衣机的平衡调节系统经过较长时间来合理分布筒内衣物以达到平衡。 – 这不是故障，泡沫过多，通过增加一次漂洗来减少过多的泡沫。
● 洗涤剂残留在衣物上	– 洗涤剂中不溶于水的非磷酸盐成分会附着在衣物上，形成轻微的斑点。 – 选择“单漂洗”程序再漂洗一次；或等衣物晾干后用刷子刷去斑点。
● 如果仍不能将异常情况排除时，那么请您：	– 立即将程序旋钮转至“● 停止”位置，拔掉电源插头。 – 关闭水龙头，拨打客户服务中心的电话。

zh 使用说明书

！ 请在使用洗衣机之前仔细阅读《安装说明书》和《使用说明书》。

！ 由于不遵守《安装说明书》和《使用说明书》中规定的注意事项，所引起的任何故障和损失均不在厂家的保修范围内，厂家亦不承担任何相关责任。
！ 请妥善保管好所有文件。如有疑问，请与当地的客户服务中心联系。
！ 请遵守第 8 页安全指南。

您的洗衣机

感谢您选择了博世家电产品。这款洗衣机以节能著称。每台洗衣机在出厂前都经过了全面细致的检测，以确保其功能完善并处于最佳的运行状态。

目录

页码

■ 使用范围

.....

1

■ 洗衣准备

.....

2/3

■ 设置与调节洗衣程序

.....

3/4

■ 洗衣程序结束

.....

4

■ 程序设置及特殊功能

.....

5

■ 重要信息

.....

6

■ 程序表

.....

7

■ 安全指南

.....

8

■ 能效等级

.....

8

■ 保养

.....

9

■ 显示屏信息提示

.....

9

■ 维护

.....

10

■ 异常现象及处理方法

.....

11

环境保护 / 节约能耗

– 请充分利用各个程序的额定洗涤容量。

– 洗涤不太脏的衣物时，不需要使用“预洗 90 °C”程序的。

– 使用标准程序“超净 60 °C”程序进行洗涤，可以获得较好的洗净效果，并能节省能耗。

– 根据洗涤剂制造商的说明和水质硬度决定洗涤剂用量。

– 如果衣物在洗涤后需要放入干衣机内进行烘干，那么请根据干衣机制造商提供的使用说明选择洗涤程序的脱水转速。

所执行的中国国家标准：

GB 4706.1-2005
《家用和类似用途电器的安全 第 1 部分：通用要求》

GB 4706.24-2008
《家用和类似用途电器的安全 洗衣机的特殊要求》

GB 19606-2004
《家用和类似用途电器噪声限值》

GB 4343.1-2009
《家用电器、电动工具和类似器具的电磁兼容要求 第 1 部分：发射》

GB 17625.1-2003
《电磁兼容限值 谐波电流发射限值（设备每相输入电流 ≤16A）》

GB/T 4288-2008
《家用和类似用途电动洗衣机》

GB 12021.4-2004
《电动洗衣机能耗限定值及能源效率等级》

经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地 址：南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

使用范围

- 您的洗衣机为家用型。

■ 您的洗衣机仅能洗涤适合机洗的织物。

■ 您的洗衣机仅能与冷的自来水连接，请只选择适合机洗的市售家用低泡洗涤剂和衣物护理剂。

■ 洗衣机使用的环境条件为：

– 周围空气环境温度为 0 °C - 40 °C。

– 空气的相对湿度在 95% 以下（温度为 25 °C 时）。
- 请勿让儿童独自靠近洗衣机！

– 让宠物远离洗衣机！

– 在无人照顾的情况下，请勿让儿童或老人使用洗衣机！

– 洗衣机必须安装和使用在有地漏的房间内。

– 请勿洗涤地毯。

– 为了确保您的安全，必须将电源线插头插在带有接地线的三芯插座内，确保您的三芯插座有正确可靠的接地！

洗衣程序
如想全面了解洗衣程序。→ 见第 7 页

超快 15'/30' 冷洗	快洗 15/30 分钟程序，按“加快洗”附加功能键进行程序切换
牛仔裤 40 °C	牛仔衣物和深色衣物
化纤 冷洗	各类化纤织物或合成织物
化纤 40 °C	
混合 冷洗	可放在一起洗涤的棉织物和化纤织物
混合 40 °C	
丝绸 30 °C	可机洗的丝绸，或精细的棉织物，或轻柔的化纤织物
户外装 30 °C	各类普通的户外衣物
棉 / 麻 30 °C	} 耐磨的棉织物和亚麻织物
棉 / 麻 40 °C	
超 净 60 °C	
预 洗 90 °C	
羊 毛 30 °C	可机洗或手洗的羊毛织物
单漂洗	单独的漂洗程序，并带有脱水过程
脱水 / 排水	单独的脱水 / 排水程序，通过“@”转速功能键设置所需脱水转速或者切换脱水，排水程序（--- 显示）

洗衣准备

- 根据随机附带的《安装说明书》进行正确安装！
- 检查机器

– 如果机器已损坏，那么请不要插上电源使用！

– 并尽快联系当地的客户服务中心！
- 插上电源插头

请勿用湿手插 / 拔插头！
握住电源线插头，请勿用力拉电线！
- 打开水龙头



II 主洗：洗涤剂，水软化剂，去污剂
⊗ 护理：柔顺剂
I 预洗：洗涤剂，浆粉

显示屏 / 程序设置键

附加功能键

开始 / 暂停键

程序选择旋钮

--- 到 800*	转速 / 分钟（脱水转速）	最高脱水转速（* 取决于机器型号）或最后的排水，程序结束后衣物将浸在水中
出 到 24h	预约结束时间	程序将在此设定时间内结束。
	程序状态符号	洗涤， 漂洗， 脱水 / 排水， 结束
	童锁符号	→ 见第 5 页
	开门符号	机门可以打开时显示。

首次洗涤前，
衣物的状态下，运行“化纤 40℃”程序清洁滚筒。→ 见第 6 页

分类放入衣物

根据衣物制造商提供的洗涤信息，将衣物分类！
根据衣物上的洗涤标签。
根据衣物类型、颜色、脏度和规定的洗涤温度。
请勿超出所选程序的额定洗涤容量。→ 见第 7 页

遵循“重要信息”！→ 见第 6 页

取出衣物内所有异物，如回形针硬币等，以防损坏衣物和机器！
大小衣物搭配放入！
关上机门，切勿将衣物夹在机门与密封圈之间。

加入洗涤剂及辅助剂

洗涤剂的用量取决于衣物数量、脏度、水硬度（从当地的供水部门得知）和洗涤剂制造商的使用说明。
将液体洗涤剂倒入相应的料盒或直接倒入滚筒中。
程序运行时：请关闭料盒！



为防止堵塞虹吸管，请用水稀释较浓的柔顺剂。

设置与调整洗衣程序

对于附加功能键和程序设置键的使用。
→ 见第 5 页



程序旋钮用于接通或切断洗衣机的电源以及选择洗衣程序，并且旋钮是可以左右双向转动的。

确保机门正确关闭

洗衣

洗涤剂料盒 I, II 以及 ∅

内筒

控制面板

门把手

排水泵护盖

5



按开始 / 暂停键

7

取出洗好的衣物

打开机门，取出衣物。

关闭水龙头

切断电源

确保程序结束，End 显示，再将程序旋钮旋至“● 停止”位置，否则门锁不会安全释放，机门将无法打开。

洗衣程序结束

“开始 / 暂停”键指示灯闪烁并且显示屏显示 End 或 --- (转速选择了 --- 免排水 = 没有最后的排水)，蜂鸣器鸣叫。设置蜂鸣器音量。→ 见第 5 页
如果 --- 显示，可选择“脱水 / 排水”程序，按“开始 / 暂停”键可进行排水，脱水。

更改程序 ...

如果您误选了一个不合适的洗衣程序：
- 转动程序控制旋钮，重新选择洗衣程序。
- 如有需要，设置程序，选择附加功能。→ 见第 5 页
- 按“开始 / 暂停”键，启动新程序。

暂停程序 ...

- 按“开始 / 暂停”键。
- 参考显示屏的提示：如“⓪”开门符号亮起，YES 显示则表明机门可以打开，如果需要，加入 / 取出一些衣物；NO 显示表明由于筒内水位、温度、转速等原因不可以打开机门。
- 重新开始程序，再次按“开始 / 暂停”键。

... 终止程序

如果终止的是一个高温洗的洗衣程序：
- 选择“单漂洗”程序进行降温，
- 按“开始 / 暂停”键。
如果终止的是一个低温洗的洗衣程序：
- 选择“脱水 / 排水”程序，
- 按“开始 / 暂停”键。

程序设置及特殊功能

程序设置键 程序设置时，时间，脱水转速及洗衣公斤数将会滚动显示
您可以在程序运行前改变程序默认的脱水转速。

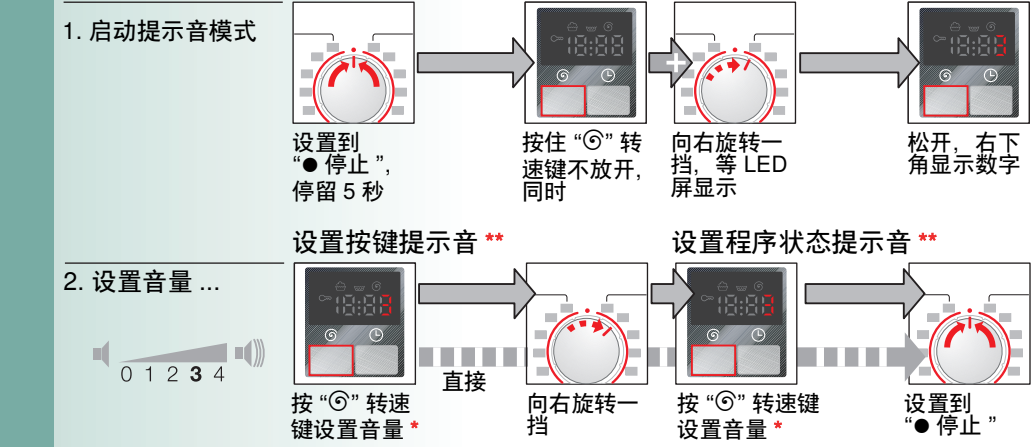
脱水转速 
您可以改变显示的脱水转速。可选择的最高转速取决于设定的洗衣程序。如果选择了“- - -”免排水功能，则最后漂洗后不排水，衣物将浸泡在水中。

预约时间 
选择程序时，各个程序的持续时间在显示屏程序信息中显示。在程序开始前，您可以预约程序结束时间以使程序延迟运行，并在此时间内结束。结束时间以小时计算，最多 24 小时。按“”预约键，直至显示屏上出现所需要的时间，选择“开始 / 暂停”键，机门随即锁住。程序开始运行后无法进行预约结束时间设置。

附加功能 建议在程序开始前选择所需的附加功能 → 见第 7 页“程序表”
加快洗  缩短洗涤时间。适合洗涤轻微脏度的衣物。

加漂洗  增加漂洗次数。适合水质较软的地区，或希望提高漂洗效果。

提示音



* 如需要可重复设置。
** 按键提示音：按下附加功能键，程序设置键或者开始 / 暂停键时的提示音。
程序状态提示音：程序结束，报警等状态的提示音。

童锁

激活童锁功能：
- 程序开始或者启动了程序结束时间后，按下“开始 / 暂停”键不放，持续大约 5 秒；
-  符号亮，松开“开始 / 暂停”键。如果按键提示音功能打开，会听到童锁激活提示音。

i 童锁功能被激活情况下，如程序旋钮位置发生改变，童锁符号闪烁，提醒用户程序旋钮已被改动，此时机器仍按原程序运行。
程序结束后，显示屏显示 ， 符号依然亮，“开始 / 暂停”键指示灯闪烁，提醒用户关闭童锁功能。

关闭童锁功能：
- 按下“开始 / 暂停”键直至  符号消失。
- 松开“开始 / 暂停”键。

重要信息

准备 / 保护衣物和洗衣机 
- 清空衣物口袋。
- 取出金属物品及其他杂物（例如：回形针、硬币等）。
- 将内层外翻，如毛衣、长裤、体恤和运动衫等。
- 确认文胸是否适宜机洗。
- 精细织物放入洗衣袋内洗涤（例如：紧身衣、窗帘、带支撑的文胸）。
- 拉上衣物拉链，扣上钮扣等。
- 清除口袋和衣领的沙粒。
- 取下窗帘上的挂钩或者将其放入网袋内洗。

i **首次洗涤前**
不要放入任何衣物！打开水龙头，然后往料盒 II 中加 1/2 量杯洗涤剂，选择“化纤  40°C”程序，按“开始 / 暂停”键，程序开始。程序结束后将程序旋钮旋至“● 停止”。

洗涤不同脏度的衣物	
新衣物要单独洗涤。	
轻微脏度 	不需要预洗。 如果需要对污渍预先处理，请选择“预洗 90 °C”程序。
较脏衣物 	减少洗衣量。 选择“预洗 90 °C”程序。

上浆  切勿使用柔顺剂
根据浆粉制造商的说明称量出适用于 15 升水的浆粉，并制成水溶液。程序设定为“单漂洗”，设置脱水速度后按下“开始 / 暂停”键。一旦洗衣机开始进水，轻轻拉出料盒拉手，就将配好的浆粉溶液直接注入料盒 I 中，关闭料盒。

染色 / 漂白 
请勿在洗衣机内染色 / 漂白衣物。

紧急解锁开门  如出现停电的情况
如果程序运行过程中出现停电情况，机器保护装置会锁住机门，以免不慎打开机门导致洗衣水溢出，如需拿出衣物：
- 当电源被重新接通后，程序会继续运行下去，程序结束后可以取出衣物。
- 如果急需取出衣物，那么可以通过操纵紧急解锁装置把机门打开。

! 烫伤危险！洗衣水和衣物可能会很烫，需要先冷却。如果发现滚筒仍在转动，那么请勿把手伸入滚筒。如果在玻璃窗口可以看到水，那么请勿打开机门。
- 将程序旋钮转至“● 停止”位置，然后拔出电源插头，切断电源。
- 排水。→ 见第 10 页
- 用手向下拉紧急解锁装置，然后机门就能打开了。

程序	水温 °C	额定洗涤容量 (公斤)	织物类型	     	洗涤剂料盒*   	漂洗次数**
户外装	30	2.0	适合洗涤各类普通的户外衣物，如：质地为棉织物、合成化纤织物的外套	● ○	✓	3 (4)
棉 / 麻 	30	7.5/5.6**	适合洗涤耐磨的棉织物或亚麻织物	● ○	✓	3 (4)
棉 / 麻 	40		强力去污程序，适合洗涤很脏的耐磨的棉织物或亚麻织物	● ○	✓	3 (4)
超净	60		带有预处理洗涤过程，适合洗涤非常脏的耐磨的棉织物或亚麻织物	● ○	✓	3 (4)
预洗	90		建议使用羊毛织物专用洗涤剂，适合洗涤可机洗或手洗的羊毛织物	● ○	✓	3 (4)
羊毛 	30	2.0	15' 快洗程序，适合洗涤轻微脏度的衣物，如：每日一换的 T 恤、衬衫和裙子等	● ○	✓	2
超快 15'/30' 冷洗	冷洗		30' 快洗程序，适合洗涤轻微脏度的棉织物或亚麻织物	● ○	✓	2
牛仔裤	40		适合洗涤牛仔衣物和深色衣物	● ○	✓	3 (4)
化纤 	冷洗	4.0/3.5**	适合洗涤各类化纤织物或合成织物	● ○	✓	3 (4)
化纤 	40		适合洗涤可放在一起洗涤的棉织物和化纤织物	● ○	✓	3 (4)
混合 	冷洗		适合洗涤可机洗的丝绸，或精细的棉织物，或轻柔的化纤织物	● ○	✓	2 (3)
混合 	40		单独的漂洗程序，并带有脱水过程，适合洗涤可机洗的各类织物	● ○	✓	2 (3)
丝绸	30	2.0	单独的脱水程序或单独的排水程序。通过 “⊙” 按键进行切换选择	● ○	✓	2 (3)
单漂洗				○	✓	1 (2)
脱水 / 排水						/
i 对于轻微脏度的衣物，各洗涤程序的时间都能得以很好的控制。如果衣物比较脏，请减少洗涤衣量，或选择 “预洗” 程序。 i 测定 “额定洗涤容量” 时所使用的是 GB12021.4-2004 中规定的标准负载。 * ●：必须；○：可随意选择。 ** /符号左边参数适用于 WAP 系列，右边参数则适用于 WLO 系列；漂洗次数数值含义：程序默认的漂洗次数(选择加漂洗功能后程序漂洗次数)。						
制造商：博西华电器 (江苏) 有限公司 地址：江苏省南京市新港经济技术开发区尧新大道 208 号 邮编：210046				WLO16160TI WAP20160TI	9000655758 1111	



安全指南

- 请阅读并遵守随机附带的 《使用说明书》和 《安装说明书》以及其他相关信息。
- 请保管好所有文件以备将来使用。

触电危险

- 请勿用力拉电线来拔出电源插头！
- 请勿用湿手插 / 拔电源插头。
- 确保电源有正确可靠的接地。

致命伤害

- 旧机器处理：
- 拔下电源插头。
 - 剪断电源线，和电源插头一起丢弃。
 - 破坏洗衣机门锁，避免儿童将自己锁在机器里导致窒息。

窒息危险

- 请将外包装、塑料薄膜和泡沫等放在儿童无法触及处。

中毒危险

- 请将洗涤剂和柔顺剂放在儿童无法触及处。

爆炸危险

- 含溶剂的洗涤剂，例如：用石脑油或汽油等去污剂预处理的衣物在放入洗衣机后可能会引起爆炸。因此预处理后必须彻底地用手漂洗衣物。

受伤危险

- 高温洗涤时洗衣机的门会很烫。
- 当洗衣机排出热水时，请小心烫伤。
- 请勿攀爬或坐在洗衣机顶盖上。
- 请勿靠在洗衣机打开的门上。
- 如果机器滚筒仍在转动，请勿触摸内筒。
- 机器工作时，请务必确保排水泵盖已旋紧，防止漏水或者触碰到泵内的工作部件！

能效等级

型号	WLO16160TI	WAP20160TI
能效等级 *	1	1
耗电量 (千瓦时/工作周期)	0.95	1.28
耗水量 (升 / 工作周期)	65	82
洗净比	1.05	1.06
噪音值 **		
脱水噪音	69dB(A)	66dB(A)
洗涤噪音	54dB(A)	52dB(A)

- * 能效等级参数是在 “超净 60 °C” 程序下，按照国家标准 GB12021.4-2004 得出的结果。
** 噪音测试按照国家标准 GB19606-2004 进行。

保养



触电危险

- 在您开始保养工作前，请务必拔下电源线插头或切断电源。
- 切勿使用化学溶剂，以免爆炸！



清洁箱体与控制面板

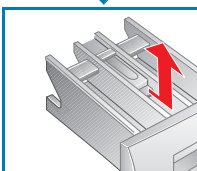
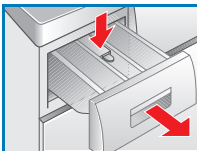
- 用湿的软毛巾进行擦拭。
- 请勿使用带研磨剂的洗涤剂。
- 请立即清除清洁后残留的洗涤剂。
- 请勿用水喷淋冲洗洗衣机。



清洗料盒

如果料盒内有残留的洗涤剂或者柔顺剂。

1. 先将料盒抽屉往外拉出，按图示位置按下虹吸管盖板，同时将抽屉往外拉，直至整个抽屉拉出。
2. 取出虹吸盖板，向上翻起即可。
3. 用自来水冲洗或用刷子清洁洗涤剂料盒和虹吸管。
4. 将虹吸盖板复位。
5. 将抽屉插入原位。



为了让料盒抽屉内残留的水分迅速蒸发掉，可以将抽屉保持拉开的状态。



清洗内筒

打开洗衣机的机门，让机器保持干燥。
锈斑 - 请及时使用无氯的清洁剂去除，切勿使用钢丝球。



除垢

机器内不可放入衣物

如果您使用合适的洗涤剂，那么就不需要经常除垢。请按照除垢剂制造商的说明使用。

显示屏信息提示

YES

机门可以打开。

NO

机门未关闭下，滚筒内水位高于安全开门水位（水可能会从机门溢出）或者滚筒内温度过高；
机门由于滚筒内水位，温度和转速等原因锁住，不能打开。如需打开机门，等温度降低或者排水，例如选“脱水/排水”程序。

E:17

没有打开水龙头或停水；
进水管被扭曲或压扁，将其恢复原状；
进水过滤器的过滤网堵塞；→ 见第 10 页
水压太低。

E:18

少量异物堵住排水泵，清洁排水泵；→ 见第 10 页
排水管堵塞，清洗排水管。

其他显示

关闭机器电源，等待 5 秒钟后重新接通。
如果错误显示一再出现，联系客户服务中心。→ 见《客户服务保修卡》

维护



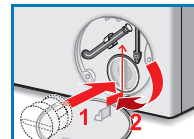
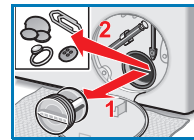
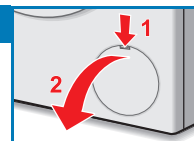
- 烫伤危险：
应在机内热水冷却后进行，以免烫伤！
- 关闭水龙头！



清洁排水泵

将程序旋钮转至“● 停止”位置，拔下电源线插头。

1. 拆下排水泵护盖。
2. 将小排水管从固定处取出。
3. 拔出小排水管塞子，将残留的水排出。排水结束后装回塞子。
4. 慢慢拧下排水泵的泵盖（注意残留的水）。
取出排水泵内的异物残渣，并彻底清洁泵的内外和泵盖螺纹（直至叶片可以自由转动）。
5. 装上排水泵的泵盖并拧紧，将旋钮保持垂直，如右图。
6. 将小排水管放回原处，装上排水泵护盖。



为防止在下一次洗涤过程中，洗涤剂未经使用而流入排水系统：
请在料盒 II 注入 1 升的水，然后选择“脱水/排水”程序。



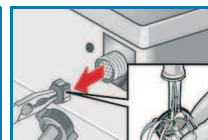
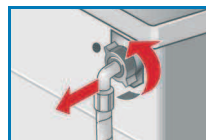
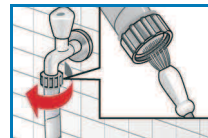
清洁进水处的过滤网

降低进水管的水压：

1. 关闭水龙头。
2. 选择除“脱水/排水”之外的任何一个程序。
3. 按下“开始/暂停”键，让程序运行约 40 秒。
4. 将程序旋钮转至“● 停止”位置，拔出电源插头。

清洁过滤网：

1. 从水龙头上拆下进水管。
用小刷子刷洗过滤网。
- 或者
从机器的背面拧下进水管。用尖嘴钳拔出过滤网，清洗后装回。
2. 重新连接进水管。打开水龙头，检查确保不漏水。



异常现象及处理方法

漏水	- 正确连接或更换排水管。 - 拧紧进水管。
洗衣机不进水 洗涤剂不能流入滚筒内	- 是否按下“开始 / 暂停”键？ - 水龙头是否打开？ - 进水处的过滤网是否堵塞？清洁过滤网。→ 见第 10 页 - 进水管是否被扭曲或堵塞？ - 滚筒内是否已经有水？
洗衣机门无法打开	- 安全保护功能在工作，程序是否已正常结束？→ 见第 4 页 - 是否选择了免排水 - - - (没有最后排水)？→ 见第 5 页，“@”脱水转速键说明。 - 通过紧急解锁装置开门。→ 见第 6 页
洗衣程序不能启动	- 是否按下“开始 / 暂停”键？ - 是否选择了预约时间功能？→ 见第 5 页 - 洗衣机机门是否关好？
程序无法选择附加功能	- 参考程序表 → 见第 7 页，了解所选程序可用的附加功能。
洗衣机不能排水	- 清洁排水泵。→ 见第 10 页 - 清洁排水管。
滚筒里见不到水	- 这不是故障，滚筒内水位在观察窗以下。
脱水效果不理想	- 重新分配滚筒中的大小件衣物。 - 是否选择的脱水转速太低？→ 见第 5 页
脱水程序启动数次	- 这不是故障，洗衣机的平衡调节系统通过重复脱水来调节平衡。
洗涤剂料盒 ☼ 中有残留的水	- 取出料盒中的虹吸管盖板。清洁虹吸管后重新装入。→ 见第 9 页
洗衣机滚筒内有色斑、污垢	- 不放入衣物直接运行“化纤 ☼ 40 °C”程序。 - 使用适合机洗的洗涤剂。
泡沫从料盒中溢出	- 洗涤剂用量是否过多？ - 将一勺织物柔顺剂与 1/2 升水混合后注入料盒 II 中以减少泡沫。 - 下次洗涤时应适当减少洗涤剂用量。
机器在洗涤和脱水时有震动、移位或噪音很大	- 洗衣机的底脚是否调平？ - 调节水平。→ 见《安装说明书》，第 5 页 - 运输保护装置是否拆除？ - 拆除运输保护装置。→ 见《安装说明书》，第 3 页
机器工作时显示屏无显示 / 按键灯不亮	- 是否断电了？ - 保险丝是否熔断？检查电源 / 更换保险丝。 - 如果保险丝再一次熔断，请拨打客户服务中心的电话。
童锁符号 ☼ 闪烁	- 童锁设置完成后，程序旋钮位置发生变动。 - 童锁功能未关闭。→ 见第 5 页，关闭童锁功能
洗衣时程序持续时间显示值增加	- 这不是故障，洗衣机的平衡调节系统经过较长时间来合理分布筒内衣物以达到平衡。 - 这不是故障，泡沫过多，通过增加一次漂洗来减少过多的泡沫。
洗涤剂残留在衣物上	- 洗涤剂中不溶于水的非磷酸盐成分会附着在衣物上，形成轻微的斑点。 - 选择“单漂洗”程序再漂洗一次；或等衣物晾干后用刷子刷去斑点。
如果仍不能将异常情况排除时，那么请您：	- 立即将程序旋钮转至“● 停止”位置，拔掉电源插头。 - 关闭水龙头，拨打客户服务中心的电话。



洗衣机

XQG56 -16160 (WLO16160TI)
XQG75 -20160 (WAP20160TI)



zh 使用说明书



！请在使用洗衣机之前仔细阅读《安装说明书》和《使用说明书》。



！由于不遵守《安装说明书》和《使用说明书》中规定的注意事项，所引起的任何故障和损失均不在厂家的保修范围内，厂家亦不承担任何相关责任。
！请妥善保管好所有文件。如有疑问，请与当地的客户服务中心联系。
！请遵守第 8 页安全指南。